



## Délégation d'éditeurs jeunesse allemands

En préparation du Canada à l'honneur à la Foire du livre de Francfort 2020, Québec Édition organise un projet d'accueil d'éditeurs jeunesse allemands.

Ces derniers entameront leur séjour dans la capitale, à l'occasion du Salon international du livre de Québec, et le termineront à Montréal. Ils seront au Québec du 11 au 17 avril prochain et participeront à un programme d'activités similaire à celui de Rendez-vous. [Audrey Perreault](#) coordonne le projet avec Julien Côté.

**Les invités seront disponibles pour des rencontres individuelles les 12, 13 et 14 avril à Québec et les 15 et 16 avril à Montréal.** Il est possible de les rencontrer selon quatre formules :

- sur votre stand au Salon international du livre de Québec,
- dans une salle de rencontres (au Centre des congrès ou à l'hôtel Hilton, à confirmer),
- dans les bureaux de votre maison (places limitées à Montréal et à Québec)
- dans le cadre d'une demi-journée de type « foire de droits » à Montréal (lieu à confirmer).

Prenez le temps de lire les présentations de chaque invité et de consulter les sites web de ces éditeurs avant de communiquer avec [Julien Côté](#) qui organisera les horaires de rencontres. **Vous avez jusqu'au 20 mars pour prendre rendez-vous.** N'oubliez pas de préciser la formule choisie.

## Lena Anlauf



**Titre/ Fonction :** Éditrice

**Maison d'édition :** kunstanstifter

**Année de création :** 2006

**Petite/moyenne/grande :** petite

**Indépendante/groupe :** indépendante

**Site Internet :** [kunstanstifter.com](http://kunstanstifter.com)

En 2006, à Mannheim, Suse et Niklas Thierfelder ont décidé de se lancer dans une aventure audacieuse en fondant kunstanstifter. Leur but était de publier des livres illustrés qui se distinguent de

ceux qu'on voit habituellement, de présenter un art qui trace de nouvelles frontières, original et provocateur, intelligent et brillamment réalisé. Cette vision les a conduits à créer une maison d'édition indépendante, qui depuis a été maintes fois primée.

Les livres de kunstanstifter se situent aux confins de la littérature et de l'art, et s'adressent tant aux enfants qu'aux adultes. Souvent, ils ne correspondent à aucune des catégories habituelles. La maison publie des livres d'une grande qualité artistique.

Son catalogue est constitué d'un mélange de jeunes talents avant-gardistes, de voix novatrices, d'auteurs classiques et contemporains de diverses origines culturelles. Elle publie de douze à quatorze titres par an choisis parmi toutes sortes de genres, tant des livres d'images pour enfants, des nouvelles, des contes, que des livres de cuisine ou de voyage.

Les illustrations et les caractéristiques distinctives sont des éléments essentiels des livres de kunstanstifter. La maison travaille avec des imprimeurs locaux qui ont une certification FSC et produit de façon climatiquement neutre en utilisant des couleurs, du papier et des procédés respectueux de l'environnement.

**Intéressée par :** livres illustrés

**Langues parlées :** Allemand, anglais

## Dorothee Dengel



**Titre/ Fonction :** Éditrice (fiction pour enfant et jeune adulte)

**Maison d'édition :** dtv Verlagsgesellschaft mbh & Co. KG

**Année de création :** 1961

**Petite/moyenne/grande :** Grande (400 titres par an)

**Indépendante/groupe :** Indépendante

**Site Internet :** [dtv.de](http://dtv.de)

dtv est un des plus grands éditeurs indépendants de langue allemande. Ses titres se retrouvent régulièrement en haut de la liste des livres les plus vendus. Fondée en 1961, la maison dtv se consacrait au départ à la publication de formats de poche. Aujourd'hui, elle publie 70 % d'éditions originales ou de premières éditions en allemand dans tous les formats, du livre relié au livre de poche grand public. Elle lance 400 titres par année, et dtv DIGITAL offre les versions numériques de ces ouvrages. Grâce à des coopérations commerciales et logistiques, de nombreux éditeurs (allemands ou étrangers) qui œuvrent dans d'autres sphères d'intérêt utilisent l'accès de dtv aux librairies de langue allemande. dtv propose un large éventail de livres, tant allemands qu'étrangers, des ouvrages romanesques, documentaires et de développement personnel ainsi que des livres pour enfants, adolescents et jeunes adultes.

En 1971, dtv lance sa collection pour enfants et jeunes : dtv junior. On y offre variée des livres pour tous les groupes d'âge, des textes pour lecteurs débutants, des romans pour jeunes adultes, des romans fantastiques, à suspens, d'aventures ou d'humour aux et des récits captivants tirés d'histoires vécues.

**Intéressée par :** Romans illustrés pour les petits (6+/8+) et plus grands (10+/12+), romans *young adult*. Parfois, nous achetons aussi des livres « hors-formats ».

**Langues parlées :** Allemand, français (bien), anglais (assez bien), italien (un peu)

## Julia Gronhoff



**Titre/ Fonction** : Éditrice (chef d'équipe livres d'enfant)

**Maison d'édition** : Loewe Verlag GmbH

**Année de création** : 1863

**Petite/moyenne/grande** : Moyenne (environ 80 employés, 300 titres par an)

**Indépendante/groupe** : Indépendante (entreprise familiale)

**Site Internet** : [loewe-verlag.de](http://loewe-verlag.de)

Loewe Verlag est l'un des principaux éditeurs de livres pour enfants et pour la jeunesse dans les pays germanophones, en plus d'être le leader du marché en ce qui a trait aux premières lectures. Le livre pour enfants Loewe est synonyme d'originalité, d'histoires émouvantes et de protagonistes sympathiques. L'accent est mis sur des séries pour enfants, on peut penser, par exemple à *The Magic Tree House* de Mary Pope Osborne, à *Skulduggery Pleasant* de Derek Landy ou aux thrillers de Ursula Poznanski. Ursula Poznanski, qui a reçu le Deutscher Jugendliteraturpreis, est l'une des auteures les plus célèbres de ces dernières années. Elle a tout récemment été classée numéro 1 sur la liste Spiegel Bestseller. Les titres les plus importants du programme Loewe comprennent également des séries à succès telles que *Isabel Abedis Lola* et *Die Vampirschwestern* de Franziska Gehm, toutes deux tournées pour le cinéma. Parmi les autres auteurs de renommée internationale figurent Eoin Colfer, Cornelia Funke, Frauke Scheunemann et Jochen Till.

**Intéressée par** : séries plutôt commerciales pour enfants de 7 à 14 ans, albums pour les plus petits jusqu'à 4 ans, BD/Comic/Scribble pour les 7 à 12 ans, thriller pour jeunesse, non-fiction pour les 7 à 10 ans (avec une voix narrative) et romans littéraires pour enfant 10 à 14 ans

**Langues parlées** : Allemand, anglais, français, langues scandinaves

## Birte Hecker



**Titre/ Fonction :** Éditrice sénior

**Maison d'édition :** cbj Verlag,  
Verlagsgruppe Random House  
Germany

**Année de création :** 1968

**Petite/moyenne/grande :** Grande  
(25 livres pour jeunes lecteurs, 76  
livres de poche et 68 livres pour  
enfants, pour un total d'environ 169  
titres par année)

**Indépendante/groupe :** Groupe, Random House Germany/Bertelsmann

**Site Internet :** [randomhouse.de/Verlag/cbj-Kinderbuecher/13000.rhd](http://randomhouse.de/Verlag/cbj-Kinderbuecher/13000.rhd)  
(jeunesse) / [randomhouse.de/Verlag/cbj-Jugendbuecher/16000.rhd](http://randomhouse.de/Verlag/cbj-Jugendbuecher/16000.rhd) (YA)

cbj publie un large éventail de livres, qu'ils soient grand public ou de qualité littéraire, et ce, dans toutes sortes de genres : romans fantastiques, initiatiques, d'actualité, à thème, politique, d'amour, d'aventures, policiers, romans pour les jeunes de 12 à 14 ans, mini-romans, livres d'images – une toute nouvelle collection qui s'adresse à tous les lecteurs de 4 à 20 ans.

Cbj publie des écrivains allemands ainsi que beaucoup de livres en traduction. Voici quelques-uns de nos plus grands succès : *La voleuse de livres*, de Markus Zusak, *Eragon*, de Christopher Paolini, *Pomino Pimento*, d'Ingo Siegner, *Je veux vivre*, de Jenny Downham, *Le cueilleur de fraises*, de Monika Feth et *Vorstadtkrokodile*, de Max von der Grün.

Nous comptons dans nos rangs bon nombre d'écrivains allemands et étrangers, tant populaires que littéraires, et qui figurent parmi les plus importants auteurs contemporains : Angie Thomas, Karen McManus, Holly Black, Veronica Roth, Lucy Hawking/Stephen Hawking, Ed Vere, Patrick Ness, Jandy Nelson, Teresa Toten, Chris Bradford, Jonathan Stroud, Patrick Ness, Huntley Fitzpatrick, Jennifer L. Armentrout, David Levithan, Barry Jonsberg, Val Emmich (*Dear Evan Hansen*) et Naomi Novik.

**Intéressée par :** Éditeurs de livres jeunesse et pour enfants (livres d'images et romans pour les jeunes de 12 à 14 ans).

**Langues parlées :** Allemand, anglais, italien (bien), français (un peu)

## Bettina Herre



**Titre/ Fonction :** Éditrice (livres illustrés)

**Maison d'édition :** FISCHER Kinder- und Jugendbuch Verlag GmbH

**Année de création :** La maison d'édition S. Fischer Verlage s'est lancée dans l'édition de livres pour enfants il y a environ 25 ans. En 2013, FISCHER KJB (autrefois Fischer Schatzinsel), Sauerländer, DUDEN, Meyers et FISCHER Kinder- und Jugendtaschenbuch se sont associées pour donner naissance à FISCHER Kinder- und Jugendbuch Verlag.

**Petite/moyenne/grande :** Moyenne (200 titres par an)

**Indépendante/groupe :** Groupe (fait partie de S. Fischer Verlage qui appartient au groupe Georg von Holtzbrinck)

**Site Internet :** [fischerverlage.de](http://fischerverlage.de)

La maison d'édition FISCHER Kinder- und Jugendbuch Verlag regroupe cinq marques : FISCHER KJB, FISCHER Sauerländer, FISCHER Kinder- und Jugendtaschenbuch, DUDEN et Meyers. En 1994, S. Fischer Verlag, s'inspirant de l'idée que seuls les enfants qui lisent deviendront des adultes qui lisent, décide de lancer la série Fischer Schatzinsel. Dès le début, son objectif est de publier de la littérature de qualité pour les enfants et les jeunes lecteurs. En 2013, Fischer Schatzinsel devient FISCHER KJB et garde comme but de publier des livres de qualité littéraire sur une grande variété de thèmes.

FISCHER est synonyme d'ouvrages de grande qualité pour les enfants et les jeunes lecteurs. Que ce soit avec de beaux livres d'images ou des livres documentaires spécialisés, la maison d'édition célèbre des auteurs allemands et étrangers de renom. Depuis plus de 200 ans, le programme de Sauerländer se caractérise par son excellence et sa créativité. Sauerländer fait partie de FISCHER Kinder- und Jugendbuch Verlag depuis 2013. La collection de poche de FISCHER Kinder- und Jugendtaschenbuch est considérée comme la « petite sœur » de la collection FISCHER Taschenbuch avec son vaste choix d'éditions originales et de premières éditions en allemand.

**Intéressée par :** livres illustrés, documentaires

**Langues parlées :** Allemand, anglais

## Kerstin Kempf



**Titre/ Fonction :** chargée de programme

**Maison d'édition :** Mixtvision  
Mediengesellschaft mbH

**Année de création :** 2005

**Petite/moyenne/grande :** Petite (20 titres par an)

**Indépendante/groupe :** Indépendante (mais entente de distribution avec Beltz)

**Site Internet :** [mixtvision.de](http://mixtvision.de)

Mixtvision Publishing fait partie de Mixtvision Media – une entreprise transmédia qui travaille dans l'édition, les produits numériques (livres électroniques, applications et jeux) et la production de films (longs métrages pour le cinéma). Chez Mixtvision, nous aimons les bonnes histoires et tentons de trouver le meilleur médium pour les raconter. Nous publions des livres originaux pour les enfants et les jeunes lecteurs en mettant l'accent sur la qualité (pour les textes, les illustrations et les spécifications). Nous ne craignons pas les sujets risqués et délicats et souhaitons montrer aux enfants et aux adolescents, ainsi qu'à leurs parents, combien la lecture est importante et comment elle peut être amusante. Nos livres ont gagné des prix et reçu les éloges des critiques, mais ce qui nous rend le plus heureux, c'est de voir nos lecteurs sourire.

**Intéressée par :** Des éditeurs de livres pour enfants et jeunes lecteurs.

**Langues parlées :** Allemand, anglais, français (un peu), italien (un peu)

## Steffen Lehmann



**Titre/ Fonction :** Éditeur

**Maison d'édition :** leiv Leipziger  
Kinderbuchverlag GmbH

**Année de création :** 1991

**Petite/moyenne/grande :** Petite (entre 15 et  
20 titres par an)

**Indépendante/groupe :** Indépendante

**Site Internet :** [leiv-verlag.de](http://leiv-verlag.de)

Nous publions des œuvres de fiction et des livres d'images pour les enfants de 0 à 12 ans. Nous nous intéressons particulièrement aux auteurs et aux illustrateurs est-allemands et est-européens, sans nous y limiter. Notre spécialité est la réédition de livres traditionnels pour enfants (comme vous pouvez le voir sur notre site web).

**Intéressé par :** Éditeurs de livres pour enfants (fiction, livres d'images).

**Langues parlées :** Allemand, russe, anglais

## Monika Osberghaus



**Titre/ Fonction :** Éditrice

**Maison d'édition :** Klett Kinderbuch Verlag

**Année de création :** 2008

**Petite/moyenne/grande :** Petite (entre 15 et 18 titres par an)

**Indépendante/groupe :** Indépendant depuis 2015, mais incluse dans la compagnie Klett.

**Site Internet :** [klett-kinderbuch.de](http://klett-kinderbuch.de)

Osberghaus préfère se tenir loin de ce qu'on trouve habituellement dans le marché du livre pour enfants : pas de littérature fantastique, de contes de fées, pas de princesses roses, ni d'animaux mignons qui parlent et sont vêtus

comme des humains. Pas d'histoires avec des messages faciles à comprendre qu'on pourrait retrouver inscrits dans un calendrier. Nous (les cinq femmes de l'équipe d'Osberghaus) essayons de trouver des histoires réalistes et des livres documentaires pour les enfants de 3 à 11 ans qui sont liés à leurs intérêts, à leur curiosité et à ce qu'ils vivent au quotidien. Nous nous efforçons de répondre à ce qu'ils veulent savoir, et non à ce que les adultes croient qu'ils devraient savoir. Nous avons une attitude (en partie politique) qui s'exprime dans les livres que nous publions – comme vous pouvez l'imaginer, elle est plus à gauche qu'à droite, et plus écolo que conservatrice. Beaucoup de nos livres sont créés en collaboration avec les artistes. Ainsi, nous n'abordons pas forcément les sujets habituels, pédagogiques ou politiquement corrects. Nous avons trouvé un créneau de marché en publiant le genre de livres qui nous plaît et avons suffisamment de fans et de lecteurs pour que, sans nous enrichir, nous puissions nous débrouiller et acquitter les factures.

**Intéressée par :** Pas de littérature grand public ou fantastique, mais plutôt des sujets réalistes et même audacieux, comme des sujets politiques, et seulement des livres pour enfants de 11 ans et moins.

**Langues parlées :** Allemand, anglais

## Ute Scholer



**Titre/ Fonction :** Éditrice

**Maison d'édition :** Thienemann-Esslinger Verlag GmbH

**Année de création :** Thienemann (1949) et Esslinger (1831), fusion en 2014

**Petite/moyenne/grande :** Moyenne (55 employés)

**Indépendante/groupe :** Groupe (Bonnier Media Deutschland)

**Site Internet :** [thienemann-esslinger.de](http://thienemann-esslinger.de)

La maison d'édition Thienemann-Esslinger Verlag, créée en 2014, est une filiale de Bonnier Media Deutschland. Elle est issue de la fusion de deux des éditeurs allemands de livres pour enfants les plus

anciens et les plus connus : Thienemann (fondé en 1949) et Esslinger (fondé en 1831).

Fortes d'une longue tradition dans le monde de l'édition, ces deux sociétés se sont unies pour relever les défis du marché et mettre en commun leurs ressources : leurs auteurs et illustrateurs célèbres ainsi que les livres classiques pour enfants et jeunes de leur catalogue. Thienemann-Esslinger Verlag, avec environ 200 titres par an et 55 employés, est aujourd'hui l'une des plus grandes maisons d'édition allemande de livres pour enfants et jeunes.

Les quatre secteurs de son programme d'édition – Thienemann, Esslinger, Planet!, Gabriel – se consacrent aux livres pour enfants et jeunes lecteurs et couvrent tous les âges de 0 à 18 ans, que ce soit avec des livres illustrés de haute qualité ou des romans jeunesse.

**Intéressée par :** Des éditeurs de livres d'images pour enfants et jeunes (fiction, un peu de non-fiction), livres pour enfants de 8 à 10 ans (uniquement fiction, populaire) et livres jeunesse (uniquement fiction, populaire).

**Langues parlées :** Allemand, anglais, Norvégien (un peu), français (très peu)

## Almut Werner



**Titre/ Fonction :** Directrice éditoriale

**Maison d'édition :** Arena Verlag

**Année de création :** 1949

**Petite/moyenne/grande :** Grande (350 titres par an en incluant les e-books)

**Indépendante/groupe :** Arena fait partie de Medien Union – un des plus grands groupes d'édition en Allemagne, propriétaire de divers journaux très réputés comme le *Süddeutsche Zeitung* ainsi que des principales maisons d'édition de livres scolaires en Allemagne.

**Site Internet :** [arena-verlag.de](http://arena-verlag.de)

Depuis plus de 60 ans, Arena est l'une des plus importantes maisons d'édition de littérature pour enfants et jeunes lecteurs en Allemagne (troisième dans le classement des éditeurs pour enfants). Arena a publié en tout 65 millions d'exemplaires de ses livres. Environ 800 traductions de ses titres ont été publiées dans le monde entier. Depuis 2007, la maison a aussi sa propre collection de livres audio, ce qui lui permet d'offrir un rayonnement encore plus vaste à ses œuvres. Arena publie des auteurs internationaux comme Cassandra Clare, Cressida Cowell, Charlie Higson et Neil Gaiman. Parmi nos auteurs et nos livres qui ont connu le plus de succès – tant en Allemagne qu'à l'étranger –, on trouve Kerstin Gier (*La trilogie des gemmes*), Katja Brandis (*Woodwalkers*), Andreas Eschbach, Thomas Tiemeyer et Isabel Abedi. Nous avons aussi notre grand succès international, la série de romans graphiques pour filles *Mein Lotta-Leben* d'Alice Pantermüller et Daniela Kohl. Arena compte parmi ses héros quelques personnages célèbres comme The Strawberry Fairy, Tilda Appleseed ou Lilly the Witch.

**Intéressée par :** Nous sommes intéressés à trouver des livres pour les jeunes de 12 à 14 ans ainsi que quelques titres soigneusement choisis pour jeunes ou pour tous les âges (romans d'amour, policiers, de dystopie ou de science-fiction).

**Langues parlées :** Allemand, anglais, français

